

La Voie des signes

Bernard Allanic

2017

Presses universitaires de Rennes

www.pur-editions.fr

AVANT-HIER encore jugée incompréhensible pour les Occidentaux, l'écriture chinoise attire de nos jours de plus en plus d'amateurs de tous âges et de tous horizons. Beaucoup d'entre eux se heurtent alors à des difficultés imprévues pour apprendre les caractères ; difficultés qui ne tiennent pas forcément aux signes eux-mêmes mais surtout au manque de logique des méthodes d'enseignement, très (trop) souvent irrespectueuse du génie et des logiques de l'écriture chinoise. Aussi, est-ce pour mieux comprendre les réalités de cette écriture singulière que Bernard Allanic, enseignant de chinois lui-même, a entrepris de se pencher sur la façon dont les instituteurs chinois s'y prenaient pour enseigner la lecture aux enfants.

Cet ouvrage retrace ainsi l'histoire des principaux manuels et méthodes d'enseignement des caractères utilisés en Chine pendant près de deux mille ans. Deux questions fondamentales y sont posées : 1) Y a-t-il un seuil de caractères à atteindre pour pouvoir commencer à lire en autonomie ? 2) Existe-t-il (ou a-t-il existé) en Chine une méthode idéale, une Voie des signes dont les enseignants de chinois langue étrangère pourraient s'inspirer pour améliorer leurs méthodes d'enseignement des caractères chinois ?